

NL DuoFern Standard Handzender - Gebruikshandleiding 1

FR Télécommande DuoFern Standard - Mode d'emploi 27



Artikelnr. / Réf. - 3248 03 66/3248 03 61

...met de aanschaf van de **DuoFern Standard handzender** hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct van het bedrijf RADEMACHER. Wij danken u voor uw vertrouwen.

Bij het ontwerp van deze **handzender** stonden maximaal comfort, optimale bediening, stevigheid en duurzaamheid centraal. Na uitgebreide tests zijn wij er trots op u dit kwaliteitsvolle, innovatieve product te kunnen presenteren.

Daar hebben alle uiterst bekwame medewerkers van RADEMACHER hun steentje toe bijgedragen.



Deze handleiding...

... beschrijft hoe u bij de montage, de elektrische aansluiting en de bediening van uw handzender te werk moet gaan.

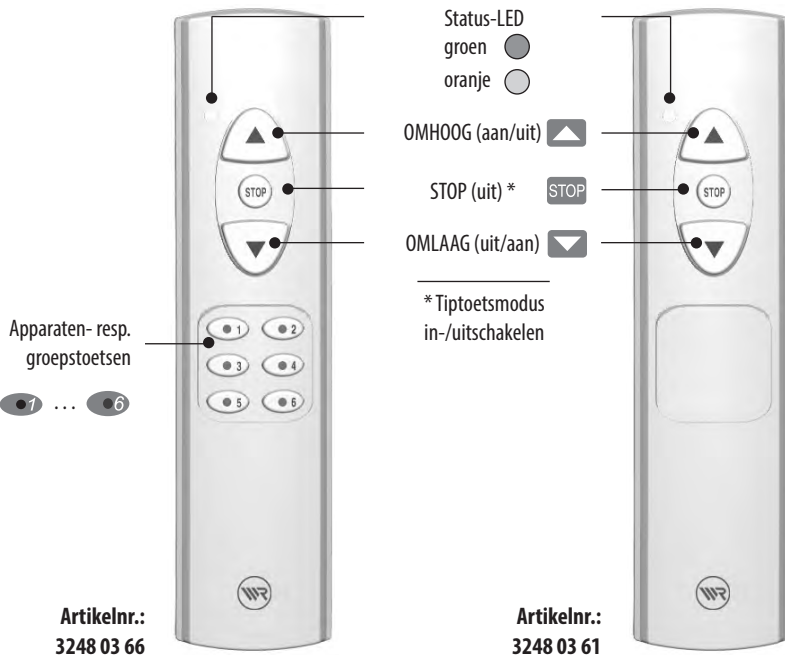


U wordt verzocht deze handleiding volledig door te lezen. Neem de veiligheidsinstructies grondig door alvorens met de installatie te beginnen.

Deze handleiding maakt deel uit van het product. Bewaar deze op een goed bereikbare plaats. Voeg deze handleiding bij afgifte van de DuoFern Standard handzender aan derden toe.

Bij schade die door niet-inachtneming van deze handleiding en de veiligheidsinstructies is ontstaan, vervalt de garantie. Voor gevolgschade die daaruit voortvloeit, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

Geachte klant.....	2	Manuele bediening van actoren met meerdere kanalen	20
Overzicht/bedieningselementen.....	4	Manuele bediening.....	20
Achterkant apparaat	5	Besturing van jaloezieën of dimmers in tiptoetsmodus.....	21
Verklaring van de tekens	6	In- en uitschakelen van de tiptoetsmodus	21
Algemene veiligheidsinstructies	6	Instellingen wissen (reset)	22
Correct gebruik / gebruiksvoorwaarden	7	Technische gegevens.....	23
Oneigenlijk gebruik.....	7	Vervanging batterij	24
Korte beschrijving van de DuoFern Standard handzender.....	8	CE-keurmerk en EG-conformiteitsverklaring ...	25
Aanmelden van DuoFern eindapparaten (geldig voor artikelnr. 3248 03 66).....	10	Garantievoorwaarden	25
Aanmelden van DuoFern eindapparaten (geldig voor artikelnr. 3248 03 61).....	12		
Afmelden van DuoFern eindapparaten.....	14		
Instellen van de eindposities.....	15		
Omkeren draairichting	17		
De functie „opruimen“ activeren	19		



Artikelnr.:
3248 03 66
3248 03 61

Voorbeeld typeplaatje voor
artikelnr. 3248 03 66

Verbinden-
toets

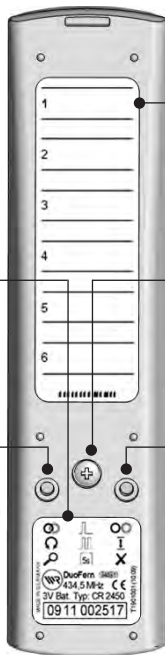


Aanmeldmodus 1 x

Omkeren draairichting 2 x

Opruimen-functie 5 sec.*

*ingedrukt houden



Plaats voor notities

Bevestigingsschroef

Scheiden-
toets



1 x Afmeldmodus

2 x Instellen van de eindposities

5 sec.* Reset

*ingedrukt houden



Hier gaat het om uw veiligheid.

A.u.b. alle op deze manier gekenmerkte aanwijzingen in acht nemen en opvolgen.



Waarschuwing: verkeerd gebruik kan tot lichamelijke letsels of materiële schade leiden.

OPMERKING OPMERKING/BELANGRIJK/LET OP

Op deze wijze maken wij u attent op andere belangrijke aanwijzingen voor het correct functioneren.



Bij oneigenlijk gebruik bestaat verhoogd gevaar voor verwondingen.

- ◆ Kinderen mogen niet met de DuoFern Standard handzender spelen.
- ◆ Berg de DuoFern Standard handzender zo op dat ongewenst bedrijf, bijv. door spelende kinderen, niet mogelijk is.

Gebruik de DuoFern Standard handzender alleen als afstandsbediening voor:

- ◆ rolluiken
- ◆ elektrische verbruikers (bijv. verlichting)

Gebruiksvoorwaarden

- ◆ De installatie en het gebruik van het draadloze **DuoFern systeem** is alleen toegelaten bij installaties en apparaten waarbij een storing van de zender of de ontvanger geen gevaar betekent voor personen of zaken resp. waarbij dit risico door andere veiligheidsinstallaties wordt afgedekt.
- ◆ Gebruik de DuoFern Standard handzender alleen in droge ruimtes.



Gebruik de besturingen met DuoFern radiografische techniek (bijv. RolloTron Comfort DuoFern en DuoFern Standard handzender) nooit als afstandsbediening voor apparaten en installaties waaraan verhoogde veiligheidstechnische eisen worden gesteld of waarbij een verhoogd ongevalrisico bestaat. Hiervoor zijn bijkomende veiligheidsinstallaties nodig. Houd rekening met de betreffende wettelijke regelingen voor het inrichten van dergelijke installaties.

Met het draadloze DuoFern systeem is een bidirectionele gegevensuitwisseling tussen de verschillende deelnemers van een draadloos netwerk mogelijk. Alle schakelcommando's van een DuoFern zender worden door de DuoFern ontvangers bevestigd.

Met de DuoFern Standard handzender kunt u verschillende DuoFern apparaten (bijv. RolloTron Comfort/ Standard DuoFern of DuoFern actoren voor verlichting) manueel van op afstand bedienen.

Commandotoetsen

Met behulp van de drie commandotoetsen, OMHOOG (aan/uit)/ STOP (uit)/ OMLAAG (uit/aan), zie pagina 4, kunt u manuele schakelcommando's naar de aangemelde DuoFern eindapparaten zenden.

Apparaten- resp. groepstoetsen (alleen voor artikelnr. 3248 03 66)

De DuoFern Standard handzender 3248 03 66 beschikt over 6 apparaten- resp. groepstoetsen (zie pagina 4), die u naar believen aan DuoFern eindapparaten kunt toewijzen (zie tabel op pagina 9). Op die manier is zowel een aparte besturing als een groepsbesturing van verschillende apparaten mogelijk (zie pagina 11).

Verbinden-toets

Met behulp van de verbinden-toets kunt u de volgende functies uitvoeren:

- ◆ Aanmeldmodus DuoFern eindapparaten aan de handzender aanmelden.
- ◆ Omkeren draairichting De draairichting van de buismotor wijzigen resp. omschakelen tussen de apparaten en de lichtfunctie.
- ◆ Opruimen De verbinding van de handzender met niet meer bestaande actoren wissen.

Scheiden-toets

Met behulp van de scheiden-toets kunt u de volgende functies uitvoeren:

- ◆ Afmeldmodus DuoFern eindapparaten van de handzender afmelden.
- ◆ Instelling eindposities De eindposities van elektronische RADEMACHER buismotoren instellen.
- ◆ Reset Herstellen van de fabrieksinstellingen.

Status-LED

De tweekleurige status-LED toont of alle DuoFern eindapparaten het schakelsignaal ontvangen en bevestigd hebben.

Overzicht types met aantal bestuurbare groepen en DuoFern eindapparaten.

Artikelnr.:	Aantal groepen	Aantal eindapparaten per groep	Maximaal aantal eindapparaten
3248 03 66	6	8	48
3248 03 61	1	48	48



Om een DuoFern eindapparaat met de **DuoFern Standard handzender** te kunnen bedienen moet deze aan het corresponderende DuoFern eindapparaat aangemeld zijn.

TIP

Gebruik een dun, niet te spits voorwerp om de verbinden-toets in te drukken.

1.



Het gewenste DuoFern eindapparaat of de DuoFern actor in de aanmeldmodus schakelen.

(zie de betreffende bedieningshandleiding)

2.



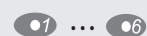
1 x



De DuoFern Standard handzender in de aanmeldmodus schakelen.

Hiervoor de verbinden-toets een keer kort indrukken.

3.



60 seconden

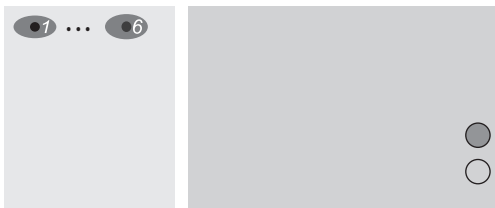
De LED's van alle apparaten resp. groepstoetsen branden.

OPMERKING

- ◆ Een volledig bezette groepstoets brandt niet.
- ◆ De aanmeldmodus blijft 60 seconden actief.



4.



De apparatentoets indrukken waarmee u het apparaat later wilt oproepen.

Houd de status-LED in de gaten

- groen: De aanmelding is geslaagd.
- oranje: De toets is nu volledig bezet.

5.

1. ... 4.

Punt 1 tot 4 herhalen om het volgende apparaat resp. de volgende actor aan te melden.

OPMERKING 1

- ◆ Indien een apparaat meerdere kanalen (bijv. DuoFern universele actor) heeft, moet u voor elk kanaal een groepstoets selecteren.
- ◆ Bij apparaten met meerdere kanalen wordt automatisch naar punt 3 gesprongen tot ze allemaal afgewerkt zijn.
- ◆ Als u niets wenst toe te wijzen aan een kanaal of het wilt overslaan, moet u op de STOP-toets drukken.

OPMERKING 2

U kunt een apparaat ook meer dan een keer aanmelden om bijv. een enkelvoudige besturing en een groepsbesturing mogelijk te maken:

- RolloTron Standard DuoFern 1 op toets 1
- RolloTron Standard DuoFern 2 op toets 2
- RolloTron Standard DuoFern 3 op toets 3
- RolloTron Standard DuoFern 1/2/3 op toets 4

Houd rekening met het maximaal mogelijke aantal apparaten per toets (zie pagina 9).



Bij de DuoFern Standard handzender 3248 03 61 kunnen geen apparaten of groepstoetsen worden geselecteerd resp. gebruikt. De aangemelde actoren worden automatisch aan de enige bestaande groep toegewezen.


OPMERKING

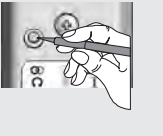
- ◆ Bij het aanmelden van actoren met meerdere kanalen worden bij de DuoFern Standard handzender 3248 03 61 (1 groep) alle kanalen in de groep aangemeld.




Aanmelden van DuoFern eindapparaten (geldig voor artikelnr. 3248 03 61)

NL

- 

Het gewenste DuoFern eindapparaat of de DuoFern actor in de aanmeldmodus schakelen
(zie de betreffende bedieningshandleiding)
- 

1 x 

De DuoFern Standard handzender in de aanmeldmodus schakelen.
Hiervoor de verbinden-toets een keer kort indrukken.
- Houd de status-LED in de gaten**

▶ ● groen: De aanmelding is geslaagd.
○ oranje: De toets is nu volledig bezet.
- Punt 1 en 2 moeten voor elke actor worden herhaald.**



Afmelden van DuoFern eindapparaten

NL

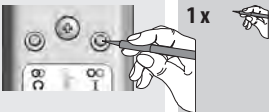
1.



Gewenst DuoFern eindapparaat in de afmeldmodus schakelen.

(zie de betreffende bedieningshandleiding)

2.



De DuoFern Standard handzender in de afmeldmodus schakelen.

Hiervoor de „scheiden-toets“ een keer kort indrukken.

3.



Bij succesvolle afmelding brandt de status-LED groen.

OPMERKING

Het DuoFern eindapparaat werd van alle apparaten resp. groepstoetsen afgemeld.

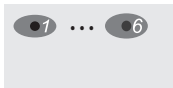


Met behulp van deze functie kunt u bij aangesloten buismotoren achteraf de eindposities instellen of corrigeren.

OPMERKING

- ◆ De eindposities kunnen alleen worden ingesteld als in de geselecteerde groep **slechts een apparaat (actor)** aangemeld is. Als in de geselecteerde groep meer dan een deelnemer is aangemeld, is deze functie geblokkeerd.
- ◆ Het instellen van de eindposities is alleen mogelijk bij elektronische buismotoren van RADEMACHER die in 2000 of later werden geproduceerd en die met een correct geïnstalleerde DuoFern actor worden bestuurd.
- ◆ Bij parallel geschakelde buismotoren is de instelling van de eindposities niet mogelijk.
- ◆ De functie wordt automatisch beëindigd als er ca. 30 seconden lang geen toets werd gebruikt.

1.



Selecteer het gewenste DuoFern eindapparaat.

2.



2 x / seconde








Activeer de functie „instellen eindposities“.

Hiervoor moet de scheiden-toets binnen een seconde twee keer kort na elkaar worden ingedrukt (zoals bij een dubbele klik met de computermuis).



Instellen van de eindposities

NL

3.			Bij succesvolle activering knippert de status-LED regelmatig (ca. 2 x per seconde) groen.
4.			De bovenste eindpositie instellen. Houd de toets ingedrukt tot de gewenste eindpositie bereikt is.
5.			Laat de toets los zodra de bovenste eindpositie bereikt is.
6.			De onderste eindpositie instellen.
7.			Laat de toets los zodra de onderste eindpositie bereikt is.
8.			Instellen van de eindposities afsluiten. De handzender schakelt dan weer naar de normale bedrijfsmodus om (de status-LED knippert niet meer).



Met behulp van deze functie kunt u bij aangesloten buismotoren achteraf de draairichting instellen of corrigeren.

Alternatief gebruik om de draairichting om te keren:

Omschakelen tussen licht- en apparaatfunctie

Bij universele actoren voor licht resp. apparaten (bijv. DuoFern universele actor of DuoFern stopcontact-actor) wordt er tussen licht- en apparatenfunctie omgeschakeld door de draairichting om te keren.

OPMERKING

- ◆ Het omkeren van de draairichting en het omschakelen tussen licht- en apparatenfunctie is alleen mogelijk als in de geselecteerde groep **slechts een apparaat (actor)** aangemeld is. Als in de geselecteerde groep meer dan een deelnemer is aangemeld, is deze functie geblokkeerd.
- ◆ Het omkeren van de draairichting en het omschakelen tussen licht- en apparatenfunctie wordt niet door alle apparaten ondersteund. Kijk daarom in de bedieningshandleiding van het betreffende apparaat na of de functie beschikbaar is.
- ◆ **Voor de handzender 3248 03 61 geldt het volgende:**
Indien een meerkanaalsactor (bijv. DuoFern universele actor) aangemeld is, wordt het omkeren van de draairichting resp. de omschakeling tussen de licht- en apparatenfunctie altijd op twee kanalen toegepast.



Omkeren draairichting

NL

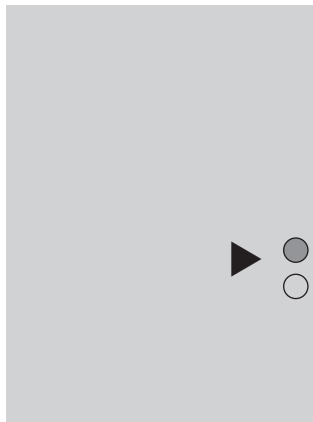
1.			Selecteer het gewenste DuoFern eindapparaat.
2.		2 x / seconde	Activeer de functie „omkeren draairichting“. Hiervoor moet de „ verbinden-toets “ binnen een seconde twee keer kort na elkaar worden ingedrukt (zoals bij een dubbele klik met de computermuis).
3.			Na succesvolle activering bevestigt de buismotor die aan de actor is aangesloten door kort te starten. Bij universele actoren schakelt het licht of het apparaat zich kort aan resp. uit om te bevestigen.
i)		> de actor schakelt uit. > de actor schakelt in.	Op die manier kunt u zien of de licht- of apparatenfunctie actief is: De lichtfunctie is geactiveerd. De apparatenfunctie is geactiveerd.



Deze functie meldt alle aangemelde DuoFern eindapparaten af die niet meer reageren. Dat kan bijv. nodig zijn bij een defect apparaat dat niet meer, zoals eerder beschreven, kan worden afgemeld.

- OPMERKING**
- ◆ Alle DuoFern apparaten op batterijen worden/kunnen **niet** op deze manier worden afgemeld.
 - ◆ Om **alle** DuoFern eindapparaten van de DuoFern Standard handzender af te melden moet u de functie „Reset (instellingen wissen)“, (zie pagina 22) uitvoeren.

1.



De „verbinden-toets“ circa 5 seconden ingedrukt houden tot de status-LED groen brandt.

De DuoFern Standard handzender zendt nu een controlesignaal naar alle aangemelde DuoFern eindapparaten. De apparaten die het signaal niet bevestigen, worden automatisch gewist.

Houd de status-LED in de gaten

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| groen: | Het opruimen is geslaagd. |
| oranje knipperend: | Het opruimproces is nog actief. |



Manuele bediening van actoren met meerdere kanalen

NL

Bij het aanmelden van actoren met meerdere kanalen worden bij de DuoFern Standard handzender 3248 03 61 (1 groep) alle kanalen in de groep aangemeld. De bediening van afzonderlijke kanalen is daarom bij deze handzenders niet mogelijk.



Manuele bediening

1.



Gewenste apparaten- of groepstoets indrukken (voor zover beschikbaar).

2.



Rolluiken openen of verbruikers in-/uitschakelen.

3.



Rolluiken tegenhouden of verbruikers uitschakelen

4.



Rolluiken sluiten of verbruikers uit-/inschakelen

Houd de status-LED in de gaten



oranje: Het schakelsignaal wordt gezonden.



groen: Bevestiging ontvangen.



Besturing van jaloezieën of dimmers in tiptoetsmodus

NL

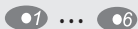
Funcatiebeschrijving van de tiptoetsmodus

- ◆ Als u in de geactiveerde tiptoetsmodus op de OMHOOG- of OMLAAG-toets drukt, wordt een tipcomando uitgezonden. De lamellen van een jaloezie kunnen op die manier comfortabel worden ingesteld, omdat de motor slechts kort draait.
- ◆ Bij dimmers zorgt de tiptoetsmodus voor een verhoging of verlaging van de helderheid met 10%.
- ◆ Indien u lang op de OMHOOG- of OMLAAG-toets drukt (> 1/2 seconde), worden de normale OMHOOG- of OMLAAG-commando's uitgezonden. Indien beschikbaar kan voor elke groep de tiptoetsmodus afzonderlijk in- of uitgeschakeld worden.



In- en uitschakelen van de tiptoetsmodus

1.



Indien beschikbaar de gewenste groep met de betreffende groepstoets (1-6) selecteren.

2.

STOP ca. 10 sec.

De STOP-toets ca. 10 sec. lang ingedrukt houden.

Houd de toetsen-LED en de status-LED in de gaten:

De LED van de geselecteerde groepstoets knippert drie keer en de status-LED brandt:



3 x +



groen (tiptoetsmodus werd ingeschakeld)



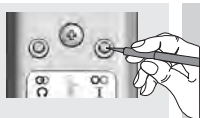
oranje (tiptoetsmodus werd uitgeschakeld)

OPMERKING

Actoren die de tiptoetsmodus niet ondersteunen, negeren de tipcommando's.



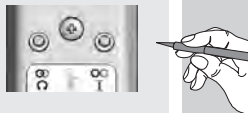
1.



De „scheiden-toets“ circa 5 seconden ingedrukt houden tot de status-LED oranje knippert.

De status-LED knippert oranje.

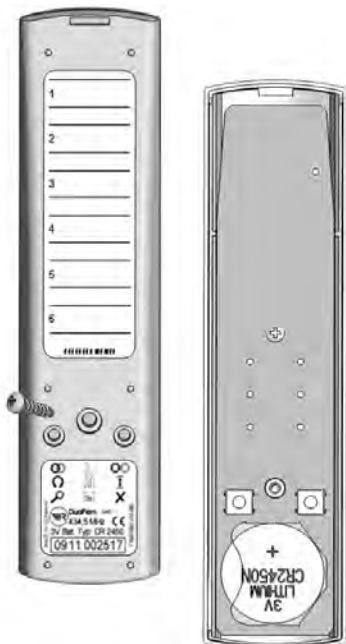
2.



De „scheiden-toets“ loslaten zodra de status-LED continu oranje brandt.

Alle instellingen aan de DuoFern Standard handzender zijn gewist.

Zendfrequentie:	434,5 MHz
Zendvermogen:	max. 10 mW
Reikwijdte:	
- vrije veld:	ca. 100 m
- in gebouwen:	ca. 30 m (afhankelijk van de bouwsubstantie)
Voedingsspanning:	3 V
Batterijtype:	CR2450
- levensduur 1:	ca. 2 jaar, bij 5 keer gebruiken per dag
- levensduur 2:	ca. 5 jaar, stand-by
Max. aantal groepen:	
- artikelnr. 3248 03 66:	6
- artikelnr. 3248 03 61:	1
Max. aantal apparaten:	
- artikelnr. 3248 03 66 / 3248 03 61:	48
Toegestane omgevingstemperatuur:	+ 5 °C tot + 40 °C
Afmetingen (L x B x H):	140 x 43 x 18 mm
Gewicht:	70 g



Als de batterij bijna leeg is, knippert de status-LED oranje wanneer u de DuoFern Standard handzender bedient.

- ◆ De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van de DuoFern Standard handzender.
- ◆ Maak de achterkant los met een schroevendraaier.
- ◆ Neem de achterkant van de behuizing voorzichtig weg.
- ◆ Schuif de batterij er zijdelings uit.
- ◆ Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste positie van de polen. De plus-pool (+) van de batterij moet bovenaan liggen.

Opmerking

Lege batterijen zijn gevaarlijk afval en horen niet thuis bij het restafval.

De DuoFern Standard handzender (Art.nr.: 3248 03 66 / 3248 03 61) voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.



1999/5/EG
R&TTE-richtlijn

De conformiteit werd aangetoond. De bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant in bewaring gegeven.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Duitsland)

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH verleent 24 maanden garantie voor nieuwe apparaten die in overeenstemming met deze handleiding gemonteerd werden. De garantie dekt alle constructiefouten, materiaal fouten en fabricagefouten.

De wettelijke aanspraak op garantie blijft hierdoor onaangetast.

Niet onder de garantie vallen:

- ◆ Onjuiste montage of installatie.
- ◆ Niet in acht nemen van de montage- en bedieningshandleiding.
- ◆ Oneigenlijke bediening of oneigenlijk gebruik.
- ◆ Externe invloeden zoals stoten, slagen of weersinvloeden.
- ◆ Reparaties en veranderingen door derden en/of niet-bevoegde personen
- ◆ Gebruik van ongeschikt toebehoren.

- ◆ Schade veroorzaakt door ontoelaatbare overspanningen (bijv. blikseminslag).
- ◆ Functiestoringen door radiofrequentiestoringen en andere radiostoringen.

Voorwaarde voor de garantie is dat het nieuwe apparaat bij een door ons geautoriseerde speciaalzaak is gekocht. Hiervoor hebben we als bewijs een kopie van de rekening nodig.

Gebreken die binnen de garantieperiode optreden, zal RADEMACHER kosteloos verhelpen, ofwel door reparatie of vervanging van de betreffende onderdelen, ofwel door levering van een gelijkwaardig of nieuw apparaat. Vervangende leveringen of reparaties die onder de garantie vallen, leiden niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Duitsland)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Service:

Hotline 01807 933-171*

Fax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 seconden gratis, daarna 14 cent/minuut via het Duitse netwerk voor vaste telefonie of max. 42 cent/minuut via het Duitse netwerk voor mobiele telefonie (geldt alleen in Duitsland)

NL	DuoFern Standard Handzender - Gebruikshandleiding	1
FR	Télécommande DuoFern Standard - Mode d'emploi	27



Artikelnr. / Réf. - 3248 03 66/3248 03 61

VBD 473-4 (04.16)

...en achetant cette **télécommande DuoFern Standard**, vous avez opté pour un produit de qualité de la société RADEMACHER. Nous vous remercions de votre confiance.

Cette **télécommande** est le fruit d'une optimisation en vue d'un confort d'utilisation maximal mais également en matière de solidité et de durée de vie. Forts d'exigences sans compromis en matière de qualité et après de longues séries de tests, nous sommes fiers de vous présenter ce produit innovant.

Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs hautement qualifiés de la maison RADEMACHER y apportèrent leur savoir-faire.



Ce mode d'emploi...

...vous décrit le montage, le raccordement électrique et l'utilisation de votre télécommande.

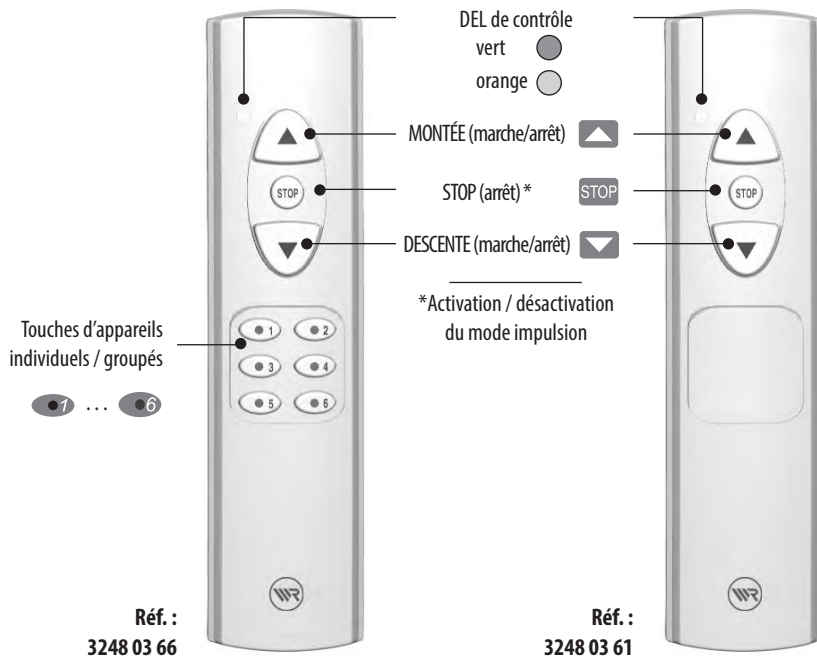


Veuillez lire ses instructions dans leur intégralité et respecter les consignes de sécurité avant de commencer les travaux.

Étant une partie intégrante du produit, ce mode d'emploi doit être conservé soigneusement dans un endroit bien accessible. En cas de transmission du télécommande DuoFern Standard à un tiers, nous vous prions de joindre le mode d'emploi.

La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages indirects en résultant.

Chères clientes, chers clients	28	Commande manuelle d'actionneurs à plusieurs canaux	46
Vue d'ensemble / Éléments de commande	30	Commande manuelle.....	46
Dos de l'appareil.....	31	Commande de stores vénitiens / changement d'ambiance lumineuse grâce au mode impulsion	47
Explication des symboles	32	Activation et désactivation du mode impulsion	47
Consignes générales de sécurité.....	32	Effacement du paramétrage (Reset)	48
Utilisation correcte / Conditions d'utilisation ..	33	Caractéristiques techniques	49
Utilisation non conforme.....	33	Remplacement de la pile.....	50
Description succincte de la télécommande DuoFern Standard	34	Marquage CE et conformité CE	51
Connexion avec des périphériques DuoFern (valable pour Réf. 3248 03 66)	36	Clauses de garantie	51
Connexion avec des périphériques DuoFern (valable pour Réf. 3248 03 61)	38		
Déconnexion de périphériques DuoFern.....	40		
Réglage des fins de course	41		
Inversion du sens de rotation	43		
Activation de la fonction « Nettoyage »	45		



Réf. :
3248 03 66
3248 03 61

Exemple de plaque signalétique pour
la Réf. 3248 03 66

Touche
Liaison

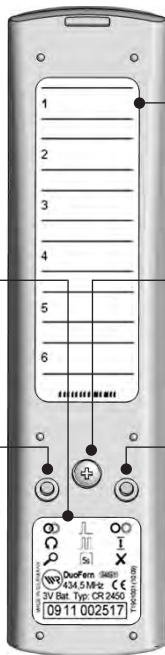


Mode connexion 1 x

Inversion du sens de rotation 2 x

Fonction Nettoyage 5 sec.*

* Tenir appuyé 5 sec.



Emplacement pour les notices

Vis de fixation

Touche
Rupture



1 x Mode déconnexion

2 x Réglage des fins de course

5 sec.* Reset

* Tenir appuyé 5 sec.

**Il en va ici de votre sécurité.**

Veuillez prendre connaissance des instructions et consignes de sécurité précédées par ce symbole et les appliquer.



Nous mettons ainsi en garde contre les comportements pouvant entraîner des préjudices corporels ou des dommages matériels.

REMARQUE REMARQUE / IMPORTANT / ATTENTION

Par ces mentions, nous attirons votre attention sur d'autres informations importantes pour obtenir un parfait fonctionnement.

**Toute utilisation incorrecte augmente les risques de blessures.**

- ◆ Il est interdit aux enfants de jouer avec cette télécommande DuoFern Standard.
- ◆ Rangez la télécommande DuoFern Standard de manière à exclure tout risque de fonctionnement involontaire, p. ex. hors de portée des enfants.

La télécommande DuoFern Standard doit être exclusivement utilisée pour commander :

- ◆ des volets roulants
- ◆ des appareils électriques (p. ex. l'éclairage)

Conditions d'utilisation

- ◆ La pose et l'utilisation du **système radio DuoFern** ne sont autorisées que pour les installations et les appareils avec lesquels un défaut de fonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes et les biens ou bien que ce risque soit couvert par le biais d'autres dispositifs de sécurité.
- ◆ Utilisez la télécommande DuoFern Standard exclusivement dans des locaux secs.



N'utilisez jamais les systèmes de commande radio DuoFern (p. ex. RolloTron Comfort DuoFern et télécommande DuoFern Standard) pour commander à distance des appareils ou des installations soumis à des exigences de sécurité élevées ou bien présentant un risque d'accident important. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont nécessaires dans ce cas. Respectez les réglementations correspondant à ce type d'installation lors de leur équipement.

Touche Rupture

Vous pouvez exécuter les fonctions suivantes à l'aide de la touche « Rupture » :

- ◆ Mode déconnexion déconnecter les périphériques DuoFern de la télécommande.
- ◆ Réglage des fins de course positionner les fins de course des moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER.
- ◆ Reset ré-initialisation en configuration usine.

DEL de contrôle

La DEL de contrôle bicolore indique la réception du signal de commande par tous les périphériques DuoFern et sa confirmation.

Aperçu des différents modèles avec le nombre de groupes et de périphériques DuoFern pouvant être commandés.

Référence :	Nombre de groupes	Nombre de périphériques par groupe	Nombre maximal de périphériques
3248 03 66	6	8	48
3248 03 61	1	48	48



Pour commander un périphérique DuoFern avec la **télécommande DuoFern Standard**, celle-ci doit être connectée à cet appareil.

CONSEIL

Utiliser un objet fin moyennement pointu pour appuyer sur la touche « Liaison ».

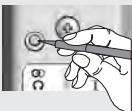
1.



Passer en mode connexion sur le périphérique DuoFern ou sur l'actionneur DuoFern concerné.

(Voir le mode d'emploi correspondant)

2.



1 x



Passer en mode connexion sur la télécommande DuoFern Standard.

Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Liaison ».

3.



60 secondes

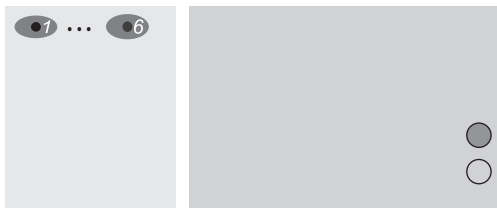
Les DEL de tous les appareils / tous les groupes s'allument.

REMARQUE

- ◆ Une touche de groupe entièrement affectée ne s'allume pas.
- ◆ Le mode connexion reste actif pendant 60 secondes.



4.



Appuyez sur la touche par laquelle vous désirez sélectionner l'appareil ultérieurement.

Observez la DEL de contrôle

- vert : la connexion s'est effectuée avec succès.
- orange : cette touche est déjà entièrement affectée.

5.

1. ... 4.

Effectuer une nouvelle fois les opérations du point 1 au point 4 pour connecter l'appareil / l'actionneur suivant.

REMARQUE 1

- ◆ Si un appareil possède plusieurs canaux (p. ex. actionneur DuoFern universel), vous devez sélectionner une touche de groupe pour chaque canal.
- ◆ Dans le cas d'appareils à plusieurs canaux, on passe automatiquement au point 3 jusqu'à ce qu'ils soient tous entièrement traités.
- ◆ Si vous ne désirez pas affecter un canal ou s'il doit être sauté, vous devez appuyer sur la touche Stop.

REMARQUE 2

Vous pouvez également connecter plusieurs fois le même appareil, p. ex. pour qu'il puisse être commandé individuellement et en groupe :

- RolloTron Standard DuoFern 1 sur la touche 1
- RolloTron Standard DuoFern 2 sur la touche 2
- RolloTron Standard DuoFern 3 sur la touche 3
- RolloTron Standard DuoFern 1 / 2 / 3 sur la touche 4

Respectez le nombre maximal d'appareils pouvant être connectés sur chaque touche (voir page 35).



Les télécommandes DuoFern Standard 3248 03 61 ne permettent pas de sélectionner ni d'actionner des touches d'appareil ou de groupe. Les actionneurs connectés sont automatiquement affectés au seul groupe existant.

REMARQUE

- ◆ Lors d'une procédure de connexion entre le télécommande DuoFern Standard 3248 03 61 (1 groupe) et des actionneurs à plusieurs canaux, ceux-ci sont systématiquement connectés dans ce groupe.



Connexion avec des périphériques DuoFern (valable pour Réf. 3248 03 61)

FR

1.



Passer en mode connexion sur le périphérique DuoFern ou sur l'actionneur DuoFern concerné.
(Voir le mode d'emploi correspondant)

2.



1 x

Passer en mode connexion sur la télécommande DuoFern Standard.

Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Liaison ».

3.



Observez la DEL de contrôle

vert : la connexion s'est effectuée avec succès.

orange : cette touche est déjà entièrement affectée.

4.

Les points 1 et 2 doivent être répétés pour chaque actionneur.



Déconnexion de périphériques DuoFern

FR

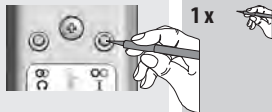
1.



Passer en mode déconnexion sur le périphérique DuoFern concerné.

(Voir le mode d'emploi correspondant)

2.



Passer en mode déconnexion sur la télécommande DuoFern Standard.

Pour cela, appuyer une fois brièvement sur la touche « Rupture ».

3.



Si la déconnexion s'est effectuée avec succès, la DEL de contrôle s'allume en vert.

REMARQUE

Le périphérique DuoFern a été déconnecté de toutes les touches d'appareil ou de groupe.

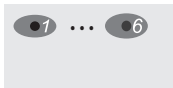


Cette fonction permet de positionner ultérieurement les fins de course des moteurs tubulaires raccordés ou de les corriger.

REMARQUE

- ◆ Le réglage des fins de course ne peut s'effectuer que si **un seul appareil (actionneur)** est connecté dans le groupe sélectionné. Si plusieurs participants sont connectés dans le groupe sélectionné, la fonction est verrouillée.
- ◆ Le réglage des fins de course n'est possible qu'avec les moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER fabriqués depuis l'année 2000 et uniquement s'ils sont commandés par un actionneur DuoFern correctement installé.
- ◆ Si plusieurs moteurs tubulaires sont branchés en parallèle, il n'est pas possible d'effectuer le réglage des fins de course.
- ◆ La fonction est quittée automatiquement si aucune touche n'a été actionnée pendant 30 s env.

1.



Sélectionnez le périphérique DuoFern concerné.

2.



2 x / seconde





Activez la fonction « Réglage des fins de course ».

À cet effet, appuyer deux fois sur la touche « Rupture » en un bref instant (à la manière d'un double-clic de souris).



Réglage des fins de course

FR

3.	 	Si l'activation s'est effectuée avec succès, la DEL de contrôle clignote régulièrement (2 x par sec. env.) en vert.
4.		Régler la fin de course supérieure. Maintenez la touche appuyée jusqu'à ce que la position de fin de course désirée soit atteinte.
5.		Relâcher la touche dès que la position de fin de course supérieure est atteinte.
6.		Régler la fin de course inférieure.
7.		Relâcher la touche dès que la position de fin de course inférieure est atteinte.
8.		Quitter le réglage des fins de course. La télécommande retourne alors en mode de fonctionnement normal (le clignotement régulier de la DEL de contrôle s'arrête).



Cette fonction permet d'inverser ultérieurement le sens de rotation des moteurs tubulaires raccordés ou de le corriger.

Il existe un autre utilisation que l'inversion du sens de rotation : passage entre les fonctions éclairage et appareil

Dans le cas d'actionneurs universels pour éclairage ou appareil électrique (p. ex. actionneur DuoFern universel ou actionneur pour prise de courant DuoFern), la fonction d'inversion permet de basculer entre la fonction éclairage et la fonction appareil.




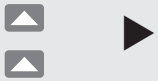


REMARQUE

- ◆ L'inversion du sens de rotation ou le passage de la fonction éclairage à la fonction appareil ne peut s'effectuer que si **un seul appareil (actionneur)** est connecté dans le groupe sélectionné. Si plusieurs participants sont connectés dans le groupe sélectionné, la fonction est verrouillée.
- ◆ Tous les appareils ne sont pas compatibles avec la fonction d'inversion du sens de rotation ou de passage entre la fonction éclairage et la fonction appareil. Pour cette raison, vous devez préalablement vérifier si cette fonction est disponible dans le mode d'emploi de l'appareil concerné.
- ◆ **Le télécommande 3248 03 61 ont la particularité suivante :**
si un actionneur à plusieurs canaux (p. ex. actionneur DuoFern universel) est connecté, l'inversion de rotation ou le passage entre la fonction éclairage et la fonction appareil seront toujours appliqués au deux canaux.



Inversion du sens de rotation

FR

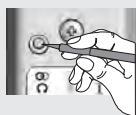
- | | | | |
|----|---|--|--|
| 1. |  | | Sélectionnez le périphérique DuoFern concerné. |
| 2. |  | 2 x / seconde  | Activez la fonction « Inversion du sens de rotation ».
À cet effet, appuyer deux fois sur la touche « Liaison » en un bref instant (à la manière d'un double-clic de souris). |
| 3. | | | Si l'activation s'est effectuée avec succès, la validation est signalée par une brève mise en marche du moteur tubulaire raccordé à l'actionneur.
Dans le cas d'actionneurs universels, le voyant éclairage / appareil s'allume brièvement puis s'éteint pour signaler la validation. |
| i) |  | > l'actionneur s'arrête. 
> l'actionneur se met en marche.  | Vous pouvez déterminer de la manière suivante si la fonction éclairage est active, ou s'il s'agit de la fonction appareil :
La fonction éclairage est activée.
La fonction appareil est activée. |



Cette fonction déconnecte tous les périphériques DuoFern connectés qui ne réagissent plus. Cela peut-être indispensable p. ex. dans le cas d'un appareil défectueux qui ne peut plus être déconnecté de la manière décrite précédemment.

- REMARQUE**
- ◆ Les appareils DuoFern sur pile ne sont pas / **ne** peuvent pas être déconnectés de cette manière.
 - ◆ Pour déconnecter **tous** les périphériques DuoFern de la télécommande DuoFern Standard, vous devez exécuter la fonction « Reset » (effacement du paramétrage), voir page 48.

1.



Maintenir la touche « Liaison » enfoncée pendant 5 sec. environ, jusqu'à ce que la DEL de contrôle s'allume en vert.

La télécommande DuoFern Standard émet alors un signal de contrôle à tout les périphériques DuoFern connectés. Les appareils qui ne confirment pas la réception du signal sont automatiquement effacés.

Observez la DEL de contrôle

vert : le nettoyage s'est effectué avec succès.

orange clignotant : le mode nettoyage est encore actif.





Commande manuelle d'actionneurs à plusieurs canaux

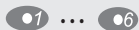
FR

Lors d'une procédure de connexion entre la télécommande DuoFern Standard 3248 03 61 (1 groupe) et des actionneurs à plusieurs canaux, ceux-ci sont systématiquement connectés dans ce groupe. La commande individuelle des canaux est donc impossible avec ces types de télécommande.



Commande manuelle

1.



Appuyer sur la touche de l'appareil ou du groupe d'appareils concerné (si disponible).

2.



Ouvrir le volet roulant ou allumer / éteindre l'appareil électrique

3.



Arrêter le volet roulant ou éteindre l'appareil électrique

4.



Fermer le volet roulant ou éteindre / allumer l'appareil électrique

Observer la DEL de contrôle



orange : signal de commande en cours d'émission.



vert : confirmation reçue.



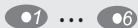
Commande de stores vénitiens / changement d'ambiance lumineuse grâce au mode impulsion **FR**

- Principe de fonctionnement du mode impulsion**
- ◆ Lorsque le **mode impulsion** est activé, un **bref appui** sur une des touches MONTÉE ou DESCENTE émet une commande d'impulsion. Celle-ci permet de régler commodément les lames du store car le moteur ne fonctionne que brièvement.
 - ◆ Le mode impulsion permet de d'augmenter ou de diminuer la luminosité de 10%.
 - ◆ Si l'une des touches MONTÉE ou DESCENTE est appuyée pendant plus d'une demi-seconde, une commande normale de MONTÉE ou de DESCENTE est émise. Le mode impulsion peut être activé ou désactivé pour chaque groupe connecté.



Activation et désactivation du mode impulsion

1.



Sélectionner le groupe souhaité en appuyant sur la touche de groupe qui lui est affectée (de 1 à 6).

2.

STOP 10 sec. env.

Maintenir la touche STOP appuyée pendant 10 s env.

Observez les DEL des touches et la DEL de contrôle :

La DEL de la touche de groupe sélectionnée clignote 3 fois et la DEL de contrôle s'allume :



3 x +



en vert (le mode impulsion est activé)



en orange (le mode impulsion est désactivé)

REMARQUE

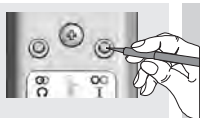
Les actionneurs incompatibles avec le mode impulsion ignorent les commandes par impulsion.



Effacement du paramétrage (Reset)

FR

1.



Maintenir la touche « Rupture » enfoncée pendant 5 sec. environ, jusqu'à ce que la DEL de contrôle clignote en orange.

La DEL de contrôle clignote en orange.

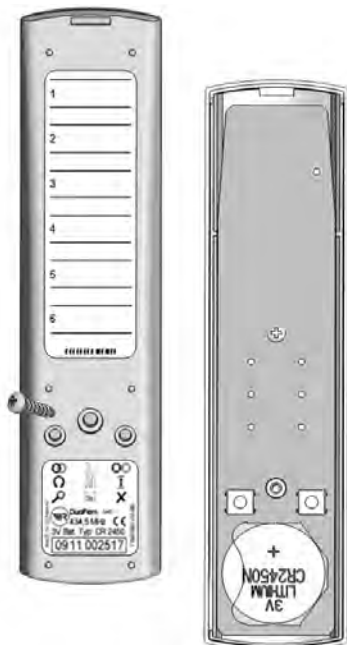
2.



Relâcher la touche « Rupture » dès que la DEL de contrôle reste en permanence allumée en orange.

Tous les réglages de la télécommande DuoFern Standard sont effacés.

Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Puissance d'émission :	max. 10 mW
Portée :	
- sans obstacles :	100 m env.
- en intérieur :	30 m env. (en fonction des matériaux du bâtiment)
Tension d'alimentation :	3 V
Type de pile :	CR2450
- autonomie 1 :	2 ans env. avec 5 utilisations par jour
- autonomie 2 :	5 ans env. en veille
Nombre maxi de groupes :	
- Réf. 3248 03 66 :	6
- Réf. 3248 03 66 :	1
Nombre maxi d'appareils :	
- Réf. 3248 03 66 / 3248 03 61 :	48
Température ambiante autorisée :	+ 5 °C à + 40 °C
Dimensions (L x l x H) :	140 x 43 x 18 mm
Poids :	70 g



Si la DEL de contrôle clignote en orange lorsque vous utilisez la télécommande DuoFern Standard, cela indique que la pile est quasiment vide.

- ◆ Le compartiment à pile se trouve dans la partie arrière de la télécommande DuoFern Standard standard.
- ◆ Dévissez la partie arrière à l'aide d'un tournevis.
- ◆ Soulevez-la prudemment.
- ◆ Extrayez la pile par le côté.
- ◆ Prenez garde de respecter la polarité en mettant la pile neuve en place. Le pôle plus (+) de la pile doit être dirigé vers le haut.

REMARQUE

Les piles usagées doivent être recyclées et non jetées avec les ordures ménagères.

La **télécommande DuoFern Standard** (réf : 3248 03 66 / 3248 03 61) satisfait aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur suivantes :



1999/5/CE
Directive R&TTE (équipements radio)

Cette conformité a été attestée par un justificatif ; les déclarations et les documents correspondants sont déposés chez le fabricant.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Allemagne)

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément à ce manuel. Cette garantie couvre tous les défauts de conception, de matériaux et de fabrication.

Vos droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

Exclusion de la garantie :

- ◆ implantation ou installation défectueuses
- ◆ non-respect des instructions de ce de mode d'emploi
- ◆ utilisation ou sollicitations non conformes
- ◆ influences extérieures tels que chocs, coups ou intempéries
- ◆ réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- ◆ utilisation d'accessoires inadaptés

- ◆ dommages résultants de surtensions (p. ex. foudre)
- ◆ dysfonctionnements résultants d'interférences de fréquences radio et autres parasites

L'acquisition du nouvel appareil chez un de nos revendeurs spécialisés est une condition préalable pour la validité de la garantie. Ceci doit être justifié par une copie de la facture.

RADEMACHER remédie gratuitement aux défauts et aux vices apparaissant pendant la durée de la garantie soit par réparation, par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de valeur équivalente. Une livraison de remplacement ou une réparation dans le cadre de la garantie n'implique pas une prolongation générale de la durée de la garantie d'origine.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH

Buschkamp 7

46414 Rhede (Allemagne)

info@rademacher.de

www.rademacher.de

Service:

Hotline 01807 933-171*

Fax +49 2872 933-253

service@rademacher.de



Importeur voor Nederland

Hemmink B.V.

Postbus 40013

8004 DA Zwolle

Tel. 038 - 46 98 200

info@hemmink.nl

www.hemmink.nl

* 30 secondes gratuites, puis 14 ct / minute depuis le réseau filaire allemand ou téléphone mobile 42 ct / minute maxi (en Allemagne).